

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 74 (1948)  
**Heft:** 48

**Artikel:** Migrocephalischer Nachtrag  
**Autor:** A.F. / A.G.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-488162>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

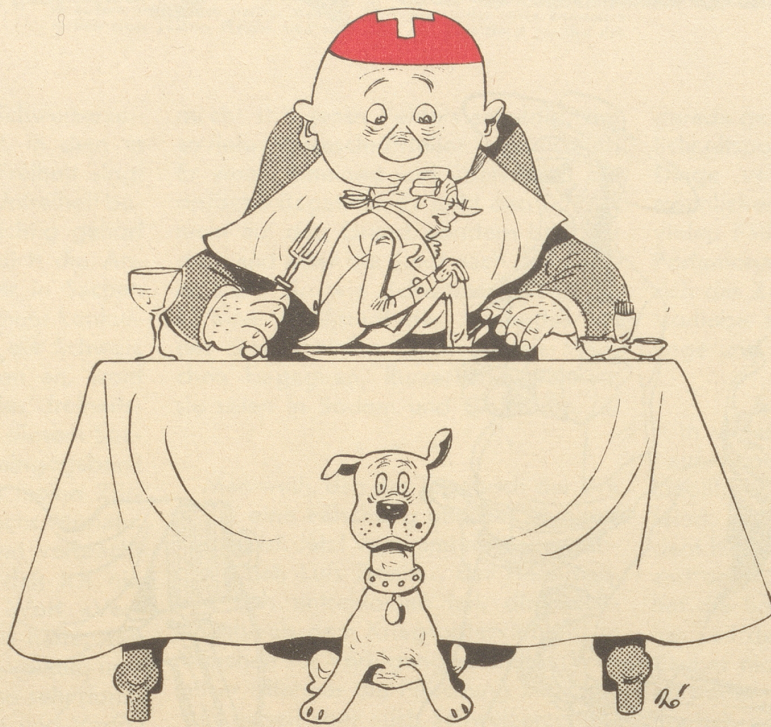
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Aus Norwegen können wir hochwertige tiefgekühlte Meerfisch-Filets, hygienisch verpackt, beziehen. Das eidgen. Veterinäramt verlangte aber, daß diese Kühlfischpäcklein nur in Läden mit abwaschbarem Boden, Flachwaagen, glatter Wandverkleidung und ausreichender Wasserversorgung verkauft werden dürfen.

**Verwundert sitzt der Chnab am Tisch,  
Auf seinem Teller läge Fisch,  
Wenn nicht der Graugelockte  
Auf seinem Teller hockte!**

#### Lernt englisch!

Man kann diese Aufforderung nicht genug wiederholen, wenn man vermeiden will, daß sich das wiederholt, was dieser Tage tatsächlich in Zürich geschah. Ein Amerikaner betritt ein Ladengeschäft und sagt: «Toys». Die Verkäuferin, im Englischen nicht gerade sattelfest, glaubt doch verstanden zu haben. Sie sagt: «Yes!» und führt den Amerikaner eine Treppe tiefer zu der Herren-Toilette. Dem Amerikaner springen vor Erstaunen fast die Augen aus dem Kopf; er schaut die Verkäuferin verdutzt an; denn er wollte doch «Toys», Spielsachen kaufen. Um es der Verkäuferin besser zu erklären, sagt er: «No, for Children.» Darauf antwortet die Ver-

käuferin: «Wir haben keine besondere Kindertoilette, nur für Herren und Damen!» Als sich die Sache mit Hilfe einer anderen Verkäuferin aufklärte, erscholl ein Gelächter. Der Amerikaner hielt sich den Bauch; er konnte sich kaum erholen. Darum lernt Englisch! Jwis.



**Alex Imboden  
Bern**

Neuengasse 17 Telefon 21693  
Nähe Café Ryffli-Bar

Au 1<sup>er</sup> pour les gourmets!

**Walliser Keller Bern**

#### Migrocephalischer Nachtrag

Einen Ausländer, der von Duttweilers Fenstersturm gehört hatte, interessierte auch die Einrichtung eines Migros-wagens. Mit einem Schweizer Freund stand er, um den Betrieb nicht zu stören, in einiger Entfernung, so daß der Migros-Fahrer lachend den beiden zurief: «Chömed nu häre, i ha kai Schtai im Sack!» A. F.

Nach dem großen Wurf Duttweilers begab sich ein welscher Zeitungsreporter ins Bundeshaus und fragte den Weibel: «Est-ce qu'il s'agissait de gros cailloux ou de petits?» — «Oh, Monsieur, c'étaient des ... ,mi-gros'...» A. G.